

ОТЗЫВ

**дфн. Маргариты Захариевой Младеновой,
профессора Софийского университета им. св. Климента Охридского**

о материалах, представленных к участию в конкурсе
на академическую должность **профессора,**

объявленном Пловдивским университетом им. Паисия Хилендарского,

в области высшего образования 2. Гуманитарные науки,
в профессиональном направлении *2.1. Филология (Славянские литературы – польская литература),*

В конкурсе на должность профессора, объявленном в газете „Държавен вестник“ № 96 с 11.11.2025 г., и на интернет-странице Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского для Кафедры славистики Филологического факультета единственным кандидатом является доц. д-р Димитрина Георгиева Костадинова-Хамзе из Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

1. Полученные материалы

Приказом № РД-22-48 с 09.01.2026 г. Ректора Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского (ПУ) я назначена членом Научного жюри в конкурсе на академическую должность **профессора ПУ** в области высшего образования 2. *Гуманитарные науки*, в профессиональном направлении 2.1. Филология (Славянские литературы – польская литература), **объявленном для кафедры Славистики Филологического факультета.**

К участию в конкурсе подала документы **единственный кандидат:**
доц. д-р Димитрина Георгиева Костадинова-Хамзе из Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского

Представленные доц. д-ром Димитриной Георгиевой Костадиновой-Хамзе укомплектованные материалы на бумаге **соответствуют** Уставу о развитии академического состава ПУ (ПРАСПУ) и содержат следующие документы:

Заявление на бланке заявления Ректору ПУ к участию в конкурсе, Автобиография согласно образцу, Диплом о высшем образовании и получении образовательно-

квалификационной степени (ОНС) магистра с приложением (оригинал и копия), Диплом о присвоении образовательной и ученой степени доктора, Свидетельство о занятии академической должности доцента (оригинал и копия), Список научных трудов, Научные труды (копии публикаций), Справка о соответствии минимальным национальным и дополнительным факультетским требованиям, декларация об оригинальности и достоверности представленных документов, Аннотации материалов по ст. 76. ПРАСПУ (на болгарском и иностранном языке), собственная оценка научного вклада, Список цитирований, Удостоверение о трудовом стаже, документы об учебной работе, документы о научно-исследовательской работе.

Для участия в конкурсе на должность доцента представлены 26 научных статей и студий и 1 монография. К рецензированию принят 1 хабилитационный труд, который не связан с диссертацией, при окончательной оценке учитываются и 7 научно-исследовательских проектов. Не рецензирован 1 научный труд на базе диссертации, а также научные публикации, которые не связаны с проблематикой конкурса. Распределение научных трудов, изданных в Болгарии и за рубежом: 13/13.

Не констатировано непредставление документов или наличие документов с неполным содержанием.

2. Краткие биографические данные о кандидате

Димитрина Костадинова-Хамзе окончила среднюю школу в Софии в 1981 г. В 1987 г. получила магистерскую степень по Славянской филологии (профиль *Полонистика*) в Софийском университете. В 1995 г. назначена на должность преподавателя на Кафедре славистики Пловдивского университета. В 2016 г. получила ученую степень доктора в ПУ. В 2023 г. заняла должность доцента в ПУ. Кроме в ПУ, кандидат преподавала польский язык и в других университетах и центрах в Болгарии. Ее профессиональную биографию дополняют научные стажировки, языковые курсы и программы обмена, в которых принимала активное участие. Ее исследовательская работа апробирована в 10 научных проектах, в том числе международных. Доц. Д. Костадинова-Хамзе также является переводчиком художественной литературы с польского языка на болгарский. Она лауреат 46 высоких отличий за достижения в научной и переводческой деятельности. С 2023 г. она является руководителем Кафедры славистики в ПУ им. Паисия Хилендарского.

3. Общая характеристика деятельности кандидата

Оценка учебно-педагогической работы доц. д-ра Д. Костадиновой-Хамзе отлична. Кандидат в этом конкурсе активно работает со студентами из разных университетов в

Болгарии и за рубежом. Под ее руководством с успехом защищены три дипломные работы, в этом академическом году она активно работает с другими двумя дипломниками. Работала над научно-исследовательскими задачами студентов, чьи результаты были успешно апробированы на научных конференциях. Кандидат приняла активное участие в подготовке учебных планов 4 программ бакалавриата, а также дополнительной магистерской специальности „Культурно-историческая славистика“. Справка о ее годовой нагрузке показывает, что доц. Д. Костадинова-Хамзе занята преподавательской работой в рамках 810 часов в текущем академическом году. Вместе с этим она проявила исключительно высокую активность в установлении и поддержании контактов ПУ с польскими университетами, а также в организации программ обмена студентами и преподавателями.

Оценка научной и научно-прикладной работы кандидата

Доцент д-р Димитрина Костадинова-Хамзе приняла участие в более 150 научных форумов, большая часть которых проведена за рубежом или в Болгарии с участием зарубежных ученых. На них она представила результаты своих научных исследований на болгарском, польском, русском и английском языках. В библиографии научных трудов кандидата представлено больше 200 публикаций – статей и студий, опубликованных в авторитетных болгарских и международных изданиях, а также 4 самостоятельных монографии, одна из которых является опубликованным диссертационным трудом. Все они детально описаны согласно времени опубликования, указано и их использование в рамках предыдущих процедур. В связи с объявленным конкурсом указаны 19 цитирований, за которые присуждаются 200 баллов, что вдвое превышает необходимый минимум на занятие должности профессора. Цитирования относятся к содержанию текстов, нет информации об автоцитатах. Цитирования зарубежными исследователями категорически подтверждают вклад кандидата в область филологического познания.

К конкурсной процедуре доц. д-р Д. Костадинова-Хамзе представила свою монографию „Измерения существования в творчестве Ольги Токарчук“, (2026, Издательство ПУ, 232 с.). Ее основная тема – понятие *интегративности*, которое является объектом интереса со стороны автора в течение более 10 лет. По ее мнению, „в творчестве О. Токарчук вопрос об интегративности бытийностей не изучен. Существующие исследования сосредоточены на некой частной проблеме, представленной в ее конкретном произведении, но нет поисков, объединяющих тенденции в глобальной перспективе.“ (с. 10). Такая ориентация работы является вкладом в науку, так как автор представила полно и комплексно творчество польского лауреата Нобелевской премии.

Среди ключевых достижений работы нужно выдвинуть индуктивный исследовательский подход к творчеству польского автора. Работа не только не подчинена предварительным теоретическим схемам и терминологическим образцам, а наоборот – весь научный текст придерживается гуманистического подхода к литературным произведениям О. Токарчук, а интерпретация ее текстов опирается на широкое познание современного философского мышления. Этот факт придает глубину и убедительность всему тексту. Первая глава целиком посвящена интегративности – не только литературной, но и интегративности отдельных жанров, чтения и языка, отношений автора, нарратора и персонажа. Подчеркнута роль коммуникации как „интегративной совокупности множества языковых и внеязыковых факторов, которые функционируют в синергетическом ансамбле и которые постоянно его подкармливают и поддерживают“ (с. 28). Особо подчеркнута специфика литературной коммуникации, письменная форма которой „дает возможность более полного и проникновенного выражения, а дуэт Автор – Читатель вводит новую коммуникативную струю, которая расходится во многих направлениях“ (с. 29). Вместе с польским автором Д. Костадинова-Хамзе углубленно изучает психологические измерения человеческой сущности, которые выходят за рамки рационального мышления и благодаря психологическому опыту творца-автора представляют на первый взгляд провокационные проявления внутренних стремлений персонажей.

Существенной проблемой в исследовании доц. Димитрины Хамзе – это человеческая идентичность и ее проявления в литературе. Автор ставит особый акцент на представлении о том, что человек несет в себе множество зачатков, из которых вполне развивается и начинает доминировать только один, но в некоторых житейских обстоятельствах он может быть заменен какой-либо из других его неразвитых потенциальных сущностей (с. 44). Отсюда начинается понимание о встрече с Другим и с Другостью, которая прямо корреспондирует с человеческой способностью общаться, а отсюда – снова к интегративности. Психологизм Ольги Токарчук приходит к теме о Боге и божественном элементе в человеческой психике, а отсюда и к теме возвращения к естественной человеческой эмоциональности, к эмпатии, понимаемой как „эмпатия к себе самому, эмпатия к другому человеку, эмпатия к миру (интеркультурность, интерэтничность) и эстетическая эмпатия, которая развивается в двух направлениях – она протекает от творческого субъекта к адресату, чтобы удовлетворить его эстетические потребности – обогатить и возвысить его душу, облагородить его), и в обратном направлении – от адресата к творцу.“ (с. 60), как форма человеческого общения.

Специфической проблемой, связанной с преподавательской и переводческой деятельностью кандидата, которая отражена в ее научных изысканиях, составляют язык

художественного произведения и речевая коммуникация. В качестве полиглота Д. Хамзе в нескольких своих статьях углубленно анализирует паремии в болгарском и польском языках (тема более полно развита в ее предыдущей монографии, представленной на занятие должности доцента), паузу и молчание и их роль не только в литературе, но и с учетом различных коммуникативных ситуаций, их прагматической роли с точки зрения лингвистической прагматики в связи с человеческим поведением.

В работах, представленных к конкурсу, доц. д-р Д. Костадинова-Хамзе проявляется как автор и исследователь с собственным оригинальным подходом к интерпретации литературных текстов, в том числе и с лингвистической точки зрения. С особым интересом и личным отношением она приступает к отдельным авторам, анализируя все их творчество на основе многих произведений, выделяя ведущие темы и проблемы всего их творчества, особенно в произведениях Витольда Гомбровича и Ольги Токарчук, которым посвятила значительную часть своих исследований.

4. Оценка личного вклада кандидата

Из представленных к конкурсу материалов четко видно, что научный вклад доц. Димитрины Костадиновой-Хамзе является авторским и оригинальным, будучи результатом углубленных многолетних исследований. До начала настоящей процедуры я имела возможность ознакомиться и с более ранними ее работами над интегративностью, часть которых не включена в конкурсные материалы. Эта тема – объект углубленного анализа в ее диссертационном труде, а также и в предварительных статьях и докладах к ней. Эта тема разработана автором оригинальным образом. Д. Хамзе корректно цитирует мнения других авторов в своем анализе, но ее наблюдения далеко превосходят по глубине и охвату мнения, которые она приводит.

5. Критические замечания и рекомендации

Мои критические замечания относятся к окончательному оформлению текста монографии, который несет следы ускоренного завершения под давлением объективных сроков, что привело к ряду механических недочетов. Они не касаются сущности представленного труда и характера достигнутых научных результатов, но раздражают филологический взгляд читателя.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документы и материалы, представленные доц. д-ром Димитриной Георгиевой Костадиновой-Хамзе, **соответствуют всем** требованиям Закона о развитии академического

состава в Республике Болгарии (ЗРАСРБ), Уставу о применении ЗРАСРБ и соответствующему Уставу ПУ им. Паисия Хилендарского.

Участница в конкурсе представила **значительное количество** научных трудов, опубликованных после защиты ОНС доктора и занятия академической должности доцента. В ее работах видны оригинальные научные и прикладные достижения, которые получили международное признание, а их представительная часть опубликована в журналах и научных сборниках, изданных международными академическими издательствами. Об этом свидетельствует тот факт, что из работ, представленных к конкурсу, половина опубликована в зарубежных изданиях. Подобной была пропорция и в предыдущих процедурах академического развития кандидата. Теоретические разработки кандидата имеют практическое применение, причем часть из них непосредственно ориентирована на учебную деятельность, особенно при включении студентов в научную активность Факультета. Научная и преподавательская квалификация доц. д-ра Димитрины Георгиевой Костадиновой-Хамзе **несомненна**.

Результаты, достигнутые *доц. д-ром Димитриной Георгиевой Костадиновой-Хамзе* в учебной и научно-исследовательской деятельности, **полностью** соответствуют минимальным национальным и дополнительным требованиям Филологического факультета, принятым в связи с Уставом ПУ о применении ЗРАСРБ.

После рассмотрения представленных в конкурсе материалов и научных трудов и на основании анализа их значимости и содержащихся в них научных, научно-прикладных и практических достижений, а также исходя из информации о ее предыдущей научной и преподавательской работе, считаю основательным дать свою **положительную** оценку и рекомендовать Научному жюри изготовить предложение Факультетскому совету Филологического факультета о выборе доц. д-ра Димитрины Георгиевой Костадиновой-Хамзе на академическую должность профессора ПУ им. Паисия Хилендарского в: области высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональном направлении 2.1. Филология (Славянские литературы – польская литература).

9 февраля 2026 г.

Автор отзыва:

(подпись)

проф. дфн Маргарита Младенова